

WSPÓLNE OŚWIADCZENIE O ZDARZENIU DROGOWYM

Accident statement

1. Data zdarzenia Date of accident	Godzina Time	2. Miejsce zdarzenia: Locality: Kraj: Country:	Woj., powiat, gmina, miejscowość, droga/ulica: Place:	3. Osoby ranne Injury(es) even if slight nie ☐ no tak ☐ yes
4. Straty materialne Material damage inne niż pojazdy A i B other than to vehicles A and B? nie ☐ no tak ☐ yes		5. Świadkowie: imiona, nazwiska, adresy, tel. Witnesses: names, addresses, tel.		

POJAZD A Vehicle A		12. OKOLICZNOŚCI Circumstances		POJAZD B Vehicle B																	
6. Ubezpieczony (wg *dowodu/polisy ubezpieczenia) Insured policyholder (see insurance certificate) NAZWISKO: Imię: Adres: Kod pocztowy: Kraj: Tel. lub E-mail: Tel. no., e-mail:		zaznacz krzyżykiem pola odpowiadające okolicznościom zdarzenia ↓ cross each of the relevant boxes to help explain the draft ↓ POJAZDY Vehicles 1 ☐ *zaparkowany/zatrzymany parked / stopped 1 ☐ 2 ☐ *ruszał z miejsca postoju / otwierał drzwi leaving a parking place / opening the door 2 ☐ 3 ☐ w trakcie parkowania entering a parking place 3 ☐ 4 ☐ wyjeżdżał z parkingu , terenu prywatnego, drogi nieutwardzonej emerging from a car park, from private ground, from a track 4 ☐ 5 ☐ wjeżdżał na parking , teren prywatny, drogę nieutwardzoną entering a car park, a private ground, a track 5 ☐ 6 ☐ włączał się do ruchu okrężnego entering a roundabout 6 ☐ 7 ☐ poruszał się w ruchu okrężnym circulating a roundabout 7 ☐ 8 ☐ uderzył w tył pojazdu jadącego tym samym pasem ruchu striking the rear of the other vehicle while going in the same direction and in the same lane 8 ☐ 9 ☐ jechał w tym samym kierunku, ale innym pasem ruchu going in the same direction but in a different lane 9 ☐ 10 ☐ zmieniał pas ruchu changing lanes 10 ☐ 11 ☐ wyprzedzał overtaking 11 ☐ 12 ☐ skręcał w prawo turning to the right 12 ☐ 13 ☐ skręcał w lewo turning to the left 13 ☐ 14 ☐ *cofał / zawracał going backward / reversing 14 ☐ 15 ☐ jechał pasem przeznaczonym do ruchu w przeciwnym kierunku encroaching on a lane reserved for circulation in the opposite direction 15 ☐ 16 ☐ na skrzyżowaniu nadjechał z prawej strony coming from the right at road junctions 16 ☐ 17 ☐ *nie udzielił pierwszeństwa przejazdu / jechał na czerwonym świetle had not observed a right of way sign or a red light 17 ☐ ← liczba pól zakreślonych krzyżykami → state number of boxes marked with a cross		6. Ubezpieczony (wg *dowodu/polisy ubezpieczenia) Insured policyholder (see insurance certificate) NAZWISKO: Imię: Adres: Kod pocztowy: Kraj: Tel. lub E-mail: Tel. no., e-mail:																	
7. Pojazdy (Vehicles) <table border="1"> <thead> <tr> <th>POJAZD SILNIKOWY (Motor)</th> <th>PRZYCZEPA (Trailer)</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>Marka, typ (Mark, type)</td> <td>Marka, typ (Mark, type)</td> </tr> <tr> <td>Nr rejestracyjny (Registration no.)</td> <td>Nr rejestracyjny (Registration no.)</td> </tr> <tr> <td>Kraj rejestracji (Country of registration)</td> <td>Kraj rejestracji (Country of registration)</td> </tr> </tbody> </table>		POJAZD SILNIKOWY (Motor)	PRZYCZEPA (Trailer)	Marka, typ (Mark, type)	Marka, typ (Mark, type)	Nr rejestracyjny (Registration no.)	Nr rejestracyjny (Registration no.)	Kraj rejestracji (Country of registration)	Kraj rejestracji (Country of registration)			7. Pojazdy (Vehicles) <table border="1"> <thead> <tr> <th>POJAZD SILNIKOWY (Motor)</th> <th>PRZYCZEPA (Trailer)</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>Marka, typ (Mark, type)</td> <td>Marka, typ (Mark, type)</td> </tr> <tr> <td>Nr rejestracyjny (Registration no.)</td> <td>Nr rejestracyjny (Registration no.)</td> </tr> <tr> <td>Kraj rejestracji (Country of registration)</td> <td>Kraj rejestracji (Country of registration)</td> </tr> </tbody> </table>		POJAZD SILNIKOWY (Motor)	PRZYCZEPA (Trailer)	Marka, typ (Mark, type)	Marka, typ (Mark, type)	Nr rejestracyjny (Registration no.)	Nr rejestracyjny (Registration no.)	Kraj rejestracji (Country of registration)	Kraj rejestracji (Country of registration)
POJAZD SILNIKOWY (Motor)	PRZYCZEPA (Trailer)																				
Marka, typ (Mark, type)	Marka, typ (Mark, type)																				
Nr rejestracyjny (Registration no.)	Nr rejestracyjny (Registration no.)																				
Kraj rejestracji (Country of registration)	Kraj rejestracji (Country of registration)																				
POJAZD SILNIKOWY (Motor)	PRZYCZEPA (Trailer)																				
Marka, typ (Mark, type)	Marka, typ (Mark, type)																				
Nr rejestracyjny (Registration no.)	Nr rejestracyjny (Registration no.)																				
Kraj rejestracji (Country of registration)	Kraj rejestracji (Country of registration)																				
8. Zakład ubezpieczeń (wg *dowodu/polisy ubezpieczenia) Insurance company (see insurance certificate) NAZWA: Adres: *Dowód ubezpieczenia/polisa wystawiona/y przez *agenta/oddział Insurance certificate issued by an agent / bureau nr (no.) ważna od do valid from until Zielona Karta pojazdu wystawiona przez *agenta/oddział Green Card no. issued by an agent / bureau nr (no.) ważna od do valid from until Czy pojazd posiada ubezpieczenie AC ? Does the policy cover material damage to the vehicle? nie ☐ no tak ☐ yes				8. Zakład ubezpieczeń (wg *dowodu/polisy ubezpieczenia) Insurance company (see insurance certificate) NAZWA: Adres: *Dowód ubezpieczenia/polisa wystawiona/y przez *agenta/oddział Insurance certificate issued by an agent / bureau nr (no.) ważna od do valid from until Zielona Karta pojazdu wystawiona przez *agenta/oddział Green Card no. issued by an agent / bureau nr (no.) ważna od do valid from until Czy pojazd posiada ubezpieczenie AC ? Does the policy cover material damage to the vehicle? nie ☐ no tak ☐ yes																	
9. Kierujący pojazdem (wg prawa jazdy) Driver (see driving licence) NAZWISKO: Imię: Data urodzenia: Adres: Kod pocztowy: Kraj: Tel. lub E-mail: Tel. no., e-mail: Nr prawa jazdy: Driving licence no.: Kategoria (A, B, ...): Category: Prawo jazdy ważne do: Driving licence valid until:		13. Szkic zdarzenia drogowego Draft of accident Zaznaczyć: 1. układ drogi - 2. strzałkami kierunki jazdy pojazdów A i B - 3. pozycje pojazdów w momencie zderzenia - 4. znaki drogowe i sygnalizację świetlną - 5. nazwy ulic i numery dróg Indicate: 1. The layout of the road - 2. by arrows the direction of vehicles A, B - 3. their position at the time of impact - 4. the road signs - 5. names of the streets or roads.		9. Kierujący pojazdem (wg prawa jazdy) Driver (see driving licence) NAZWISKO: Imię: Data urodzenia: Adres: Kod pocztowy: Kraj: Tel. lub E-mail: Tel. no., e-mail: Nr prawa jazdy: Driving licence no.: Kategoria (A, B, ...): Category: Prawo jazdy ważne do: Driving licence valid until:																	

10. Zaznacz strzałką miejsce uderzenia w pojazd A → Indicate the point of initial impact to vehicle A by an arrow 	10. Zaznacz strzałką miejsce uderzenia w pojazd B → Indicate the point of initial impact to vehicle B by an arrow 
11. Widoczne uszkodzenia pojazdu A: (Visible damages to vehicle A)	11. Widoczne uszkodzenia pojazdu B: (Visible damages to vehicle B)

14. Uwagi: My remarks:	15. Podpisy kierujących pojazdami Signatures of the drivers	14. Uwagi: My remarks:
---	---	---

*niepotrzebne skreślić / delete where appropriate